

30 January 2004
Arabic
Original: English

لجنة وضع المرأة

الدورة الثامنة والأربعون

١٢-١ آذار/مارس ٢٠٠٤

البند ٣ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*

متابعة المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة والدورة
الاستثنائية للجمعية العامة المعنونة "المرأة عام
٢٠٠٠، المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام
في القرن الحادي والعشرين": تنفيذ الأهداف
الاستراتيجية والإجراءات الواجب اتخاذها في
مجالات الاهتمام الحاسمة واتخاذ مزيد من
الإجراءات والمبادرات

دليل مناقشة بشأن المائدة المستديرة رفيعة المستوى التابعة للجنة وضع المرأة

مذكرة من مكتب لجنة وضع المرأة**

أولا - الجوانب التنظيمية والشكل

ألف - معلومات أساسية

١ - قررت لجنة وضع المرأة، في دورتها السادسة والأربعين لعام ٢٠٠٢ البدء في تنظيم
موائد مستديرة رفيعة المستوى اعتبارا من دورتها السابعة والأربعين لعام ٢٠٠٣ (المقرر
١٠١/٤٦). وأذنت اللجنة للمكتب بأن يبت في عدد أي اجتماعات تعقدتها هذه الموائد

* E/CN.6/2004/1

** تأخر تقديم دليل المناقشة المتعلقة بالمائدة المستديرة رفيعة المستوى التابعة للجنة وضع المرأة انتظارا لنتائج
المشاورات غير الرسمية للجنة.



المستديرة، وفي موعدها وموضوعها، وذلك بعد التشاور مع جميع الدول المعنية عن طريق المجموعات الإقليمية.

٢ - وفي أعقاب مشاورات جرت مع المجموعات الإقليمية، عقد مكتب اللجنة اجتماعاً إعلامياً تشاورياً مع جميع الدول المعنية في ١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ من أجل استعراض تنظيم مائدة مستديرة رفيعة المستوى في دورتها الثامنة والأربعين. وبناء على تلك المشاورات، كان الموضوع الذي اختير للاجتماع "التغرات والتحديات القائمة في قياس لجنة وضع المرأة للتقدم المحرز في التنفيذ في سياق استعراض وتقييم تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين ونتائج دورة الجمعية العامة الاستثنائية الثالثة والعشرين في الدورة التاسعة والأربعين للجنة في عام ٢٠٠٥". وقرر المكتب، بالتشاور مع جميع الدول الأعضاء المعنية، التعاون بشأن تنظيم المائدة المستديرة رفيعة المستوى مع اللجنة الإحصائية التي ستعقد دورتها الخامسة والثلاثين في الفترة من ٢ إلى ٥ آذار/مارس ٢٠٠٤.

٣ - وقرر المكتب أيضاً، بالتشاور مع جميع الدول الأعضاء المعنية، إشراك كبار ممثلي كيانات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية المدعويين في الحوار التفاعلي الذي سيجري القيام به كجزء من المائدة المستديرة رفيعة المستوى.

٤ - ويوفر دليل المناقشة هذا الاطار العام للمائدة المستديرة رفيعة المستوى، ومعلومات عن شكل الاجتماع. ويعرض أيضاً مجموعة من الأسئلة المتعلقة بموضوع المائدة المستديرة رفيعة المستوى بغرض توجيه الأعمال التحضيرية.

باء - الغرض من المائدة المستديرة رفيعة المستوى

٥ - يتمثل الغرض من المائدة المستديرة رفيعة المستوى، على النحو الوارد في المقرر ١٠١/٤٦، في مواصلة تهيئة الفرص لتبادل الخبرات الوطنية خلال الدورة السنوية للجنة، وخاصة فيما يتعلق بتنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين، ونتائج الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرين للجمعية العامة، وتعزيز أساليب عملها.

٦ - ووفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٧٠/٥٧ بء، ستدعم المائدة المستديرة رفيعة المستوى تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة، وتحديد العقبات والمعوقات المواجهة في سياق تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين والاعتراف بالتحديات الجديدة والمسائل الناشئة.

جيم - موضوع المائدة المستديرة

٧ - موضوع المائدة المستديرة رفيعة المستوى خلال الدورة الثامنة والأربعين للجنة وضع المرأة هو "الثغرات والتحديات القائمة في قياس لجنة وضع المرأة للتقدم المحرز في التنفيذ في سياق استعراض وتقييم تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين ونتائج دورة الجمعية العامة الاستثنائية الثالثة والعشرين في الدورة التاسعة والأربعين للجنة في عام ٢٠٠٥". وقد تم تحقيق تقدم ملحوظ في تطوير السياسات على الصعيدين العالمي والوطني خلال العقد الماضي من خلال عمل اللجنة. وتتركز أعمال اللجنة باطراد، على تنفيذ سياسات وتوصيات علمية على الصعيد الوطني. ولذلك، فإن القدرة على قياس التقدم المحرز، من خلال الإحصاءات والمؤشرات، لها أهمية حاسمة. وستركز المائدة المستديرة رفيعة المستوى على الثغرات والتحديات فيما يتعلق بإعداد واستخدام الإحصاءات لقياس التقدم المحرز في التنفيذ، وستسعى لتشجيع تحقيق المزيد من التفاعل بين مستخدمي الإحصاءات ومعدّيها.

دال - المشاركون

٨ - ستتيح المائدة المستديرة رفيعة المستوى فرصة لإجراء حوار تفاعلي بين كبار الممثلين القادمين من مختلف العواصم الذين سيحضرون الدورة الثامنة والأربعين للجنة وضع المرأة. وبالنظر إلى موضوع الثغرات والتحديات في قياس التقدم المحرز في التنفيذ الذي تم اختياره، ستتم أيضا دعوة كبار الممثلين للمشاركة في الحوار التفاعلي. وستكون المشاركة في المائدة المستديرة رفيعة المستوى مفتوحة أمام الأعضاء الآخرين في لجنة وضع المرأة والمراقبين. وبالإضافة إلى ذلك، سيشارك عدد من كبار المسؤولين المدعويين من كيانات منظومة الأمم المتحدة وممثلين من المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي في جزء من الحوار. وستتاح الفرصة لممثلين آخرين من كيانات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس لمراقبة الحوار.

هاء - الشكل

٩ - ستتم رئاسة المائدة المستديرة رفيعة المستوى بالمشاركة بين رئيسة لجنة وضع المرأة ونائبة رئيس اللجنة الإحصائية، كجزء من التعاون القائم مع اللجنة الإحصائية. وستوجه الرئيسة المشاركتان المناقشة بطريقة استباقية لضمان الالتزام بالشكل التفاعلي للمناقشة وتجنب التكرار.

١٠ - وينبغي أن يكفل الشكل الذي تنظم به المائدة المستديرة رفيعة المستوى إجراء تبادل حر ومنسب للتجارب. والدروس المستفادة والممارسات الجيدة، والثغرات والتحديات على

الصعيد الوطني. ويدعى المشاركون إلى إبداء تعليقات قصيرة أو طرح أسئلة أو الرد على متحدثين سابقين بدلا من تقديم بيانات جاهزة. ومن شأن الحرص على إيجاز المدخلات أن يعزز الحوار التفاعلي.

١١ - وسيخصص الجزء الأول من المائدة المستديرة رفيعة المستوى لإجراء حوار تفاعلي بين الممثلين رفيعي المستوى القادمين من العواصم لحضور الدورة الثامنة والأربعين للجنة وضع المرأة، بشأن الثغرات والتحديات التي تواجههم فيما يتعلق بالإحصاءات ورصد التقدم المحرز في تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين ونتائج دورة الجمعية العامة الاستثنائية الثالثة والعشرين مع التركيز على دورهم كمستعملين للإحصاءات. وفي الجزء الثاني من المائدة المستديرة رفيعة المستوى، سيشارك كبار الممثلين القادمين من العواصم لحضور اجتماع اللجنة الإحصائية ومعدو الإحصاءات، في حوار تفاعلي مع الممثلين رفيعي المستوى القادمين من العواصم لحضور اجتماع لجنة وضع المرأة. وستدعو الرئيسة المشاركتان أيضا أعضاء لجنة وضع المرأة الآخرين ومراقبين آخرين إلى المشاركة في الحوار. وستقومان أيضا بدعوة كبار ممثلي كيانات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية المدعويين من جميع المناطق إلى المشاركة في الجزء الأخير من الحوار.

واو - الموعد

١٢ - ستعقد المائدة المستديرة رفيعة المستوى في مقر الأمم المتحدة بنيويورك يوم الثلاثاء، ٤ آذار/مارس ٢٠٠٣، من الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠، بصفتها جزءا من الدورة السابعة والأربعين للجنة^(١).

زاي - النتائج

١٣ - سيعد موجز للرئيستين المشاركتين عن أعمال المائدة المستديرة رفيعة المستوى ليُدْرَج في تقرير لجنة وضع المرأة عن دورتها الثامنة والأربعين.

ثانيا - عناصر المناقشة في المائدة المستديرة رفيعة المستوى

ألف - معلومات أساسية

١٤ - ركز منهاج عمل بيجين (١٩٩٥) بصورة خاصة على الإحصاءات في الهدف الاستراتيجي جء - ٣، توفير ونشر بيانات ومعلومات مفصلة حسب نوع الجنس لأغراض التخطيط والتقييم. وفي إطار ذلك الهدف، قدمت توصيات عن جمع وتصنيف وتحليل واستخدام الإحصاءات إلى الدوائر الإحصائية الوطنية والإقليمية والدولية والمنظمات المهمة

بالبحث والتوثيق والحكومات والأمم المتحدة والمؤسسات الإنمائية المتعددة الأطراف والجهات المانحة الثنائية (انظر A/CONF.177/20/Rev.1، الفقرات من ٢٠٦ إلى ٢٠٩).

١٥ - وأكدت الوثيقة الختامية للدورة الاستثنائية الثالثة والعشرين للجمعية العامة (انظر قرار الجمعية العامة د-٣/٢٣) على أن الإلمام على نحو دقيق بحالة النساء والفتيات، وتوفير معرفة واضحة تستند إلى البحوث، وبيانات مصنفة بحسب نوع الجنس، وإنجازات مستهدفة محددة زمنيا على المدین القصير والطويل، وأهداف يمكن قياس ما أنجز منها، وآليات متابعة تقييم التقدم المحرز هي مسائل مطلوبة لوضع خطط وبرامج فعالة ومنسقة لتنفيذ منهاج العمل تنفيذًا كاملاً (المرفق، الفقرة ٦٤). وجرى أيضا في الوثيقة الختامية تحديد الافتقار إلى بيانات مصنفة حسب الجنس والسن في عدة مجالات وعدم كفاية الطرق المطبقة لتقييم التقدم المحرز، بوصفهما بعض من العقبات الرئيسية التي تواجه الأجهزة الوطنية (المرجع نفسه، الفقرة ٢٥).

١٦ - وأكدت الجمعية العامة، في قرارها ٢٧٠/٥٧ بء، على أهمية بناء القدرة الإحصائية في جميع البلدان، عن طريق أمور من بينها التدريب في مجال الإحصاء وتوفير الدعم الدولي الفعال في هذا السياق للدول النامية (الفقرة ٣٤). وتم تشجيع التعاون بين شتى المنظمات الدولية في ميدان الإحصاءات، ودعيت الهيئات والوكالات المعنية التابعة للأمم المتحدة إلى أن تعتمد، بالتشاور مع الدول الأعضاء، أساليب مبسطة ومنسقة، وأن تدعم البلدان النامية، عند الحاجة والطلب، في إعداد تقارير تقوم على أساس البيانات والإحصاءات الوطنية (الفقرة ٣٥).

١٧ - وفي القرار نفسه، أكدت الجمعية العامة مجدداً أن اللجنة الإحصائية هي مركز التنسيق الحكومي الدولي لإعداد و استعراض المؤشرات التي تستخدمها منظومة الأمم المتحدة في سياق التنفيذ والمتابعة المتكاملين والمنسقين لنتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة على جميع الصعد (الفقرة ٣١)، وطلبت إلى اللجنة الإحصائية أن تنقح وتضع اللمسات الأخيرة على المؤشرات المستخدمة لتقييم تنفيذ الالتزامات ولتحقيق الأهداف الإنمائية على كل من المستوى الوطني والإقليمي والدولي (الفقرة ٥٠).

باء - دليل المناقشة

١٨ - ينبغي أن يركز الممثلون الرفيعو المستوى القادمون من العواصم، أثناء المائدة المستديرة رفيعة المستوى، على دورهم كمستعملين للإحصاءات. ويمكن أن تشمل المسائل التي ستثار في المناقشة ما يلي:

- (أ) السبل التي عن طريقها تستخدم الإحصاءات والبيانات في أنشطة الدعوة وصنع السياسات ورصد التقدم المحرز في تنفيذ إعلان ومنهاج عمل بيجين والوثيقة الختامية؛
- (ب) الثغرات الرئيسية في مجال الإحصاءات التي تعوق عمل الأجهزة الوطنية في قياس التقدم المحرز على المستوى الوطني؛
- (ج) التفاعل الحالي بين مستعملي ومنتجي الإحصاءات والطرق الكفيلة بتعزيز ذلك التفاعل على نحو فعال؟
- (د) احتياجات الأجهزة الوطنية لبناء القدرات فيما يتعلق بالإحصاءات والمؤشرات.
- ١٩ - وسترکز الوفود المشتركة من جانب اللجنة الإحصائية على أدوارهم كمنتجين للإحصاءات. ويمكن أن تتضمن المسائل التي يمكن إثارتها في الحوار التفاعلي ما يلي:
- (أ) التحدي المتمثل في تصنيف الإحصاءات حسب الجنس بوصفه جزء لا يتجزأ من الإحصاءات الرسمية؛
- (ب) التحديات الرئيسية التي تواجهها النظم الإحصائية الوطنية في مواجهة طلب مستعملي البيانات لقياس التقدم المحرز في تعزيز المساواة بين الجنسين على المستوى الوطني؛
- (ج) التفاعل الحالي بين مستعملي الإحصاءات ومنتجيها والطرق الكفيلة بتعزيز ذلك التفاعل على نحو فعال؛
- (د) احتياجات بناء القدرات داخل النظم الإحصائية الوطنية لإعداد إحصاءات ذات صلة وموثوق بها، بصورة ثابتة، تسمح بإجراء تحليل كاف لنوع الجنس وتقييم التقدم المحرز في تحقيق المساواة بين الجنسين.
- ٢٠ - ويمكن أن يساهم ممثلو كيانات الأمم المتحدة المدعوون بمعلومات عما يلي:
- (أ) الجهود المبذولة لدعم مكاتب الإحصاءات الوطنية أو الوزارات المختصة في المجالات المختلفة؛
- (ب) الدعم المقدم إلى الأجهزة الوطنية فيما يتعلق بجمع البيانات ونشرها لرصد التقدم المحرز؛
- (ج) الجهود المبذولة لجمع البيانات في المجالات التي تعاني من ثغرات خطيرة؛
- (د) الجهود المبذولة للمحافظة على أسلوب جمع البيانات الحالي وتعزيزه؛

(هـ) الجهود المبذولة للتنسيق فيما بين كيانات الأمم المتحدة بشأن جمع البيانات ونشرها.

٢١ - ويركز ممثلو المنظمات غير الحكومية المدعوون على أدوارهم في ما يلي:

(أ) الدعوة من أجل تحسين الإحصاءات والمؤشرات على الصعيد الوطني؛

(ب) الترويج لاستخدام أكثر فعالية للإحصاءات.

٢٢ - ويمكن للأسئلة الإرشادية بشأن الإحصاءات والمؤشرات على المستوى الوطني، المدرجة في الاستبيان المقدم إلى الدول الأعضاء لإعداد الاستعراض والتقييم المكلفين بهما في برنامج العمل المتعدد السنوات في لجنة وضع المرأة لعام ٢٠٠٥، يمكن لها أيضا توفير التوجيه المتعلق بالمناقشة في الفريق الرفيع المستوى:

(أ) هل تم وضع مجموعة أساسية من المؤشرات لقياس التقدم المحرز في التنفيذ، وأين تقع مسؤولية الرصد؟

(ب) ما هي الثغرات والتحديات الباقية فيما يتعلق بالبيانات والإحصاءات؟

(ج) ما هي المجالات التي ما يزال عدم وجود بيانات مصنفة حسب الجنس يشكل مشكلة بالنسبة لوضع السياسات والتخطيط والرصد وتقييم التقدم المحرز؟

(د) ما هي المجالات التي تستخدم فيها البيانات المصنفة حسب الجنس بفعالية، وإلى أي حد، للإفادة منها في أغراض وضع السياسات والتخطيط؟

(هـ) ما هي المجالات التي تحتاج إلى جمع أنواع جديدة من البيانات؟

(و) إلى أي حد تدرك مكاتب الإحصاءات الوطنية والوحدات الإحصائية في الوزارات التنفيذية أهمية توفير البيانات المطلوبة وتكون ملتزمة بتوفيرها ولديها القدرة على القيام بذلك؟

(ز) ما هي مصادر البيانات والمعلومات المستخدمة في أغراض وضع السياسات والتخطيط إلى جانب مكتب الإحصاءات الوطنية؟

الحواشي

(١) لم تتم بعد إحالة الاقتراح المتعلق بتغيير الجدول الزمني لاجتماعات المائدة المستديرة رفيعة المستوى، من الثلاثاء ٢ آذار/مارس إلى الاثنين ١ آذار/مارس، إلى المشاورات غير الرسمية مع أعضاء اللجنة. بيد أنه لضمان توافر هذه المذكرة في الوقت المناسب تشاور أعضاء المكتب في إطار المجموعات الإقليمية بشأن هذا المقترح. ويبدو أن هناك تأييدا شديدا لذلك المقرر. وسيقدم المكتب الاقتراح في مشاورات غير رسمية للموافقة عليه في منتصف شباط/فبراير ٢٠٠٤.